

市長住房與社區發展辦公室  
(Mayor's Office of Housing and Community Development)  
舊金山市郡



London N. Breed  
市長

Kate Hartley  
主任

2019 年市長住房與社區發展辦公室  
自有住房計畫 合規監控的常見問題 (FAQ)

1. 自有住房計畫合規監控程序如何運作？

市長住房與社區發展辦公室 (MOHCD) 監控旨在確保任何舊金山市郡 (簡稱為「市」) 自有住房計畫的參與者仍為所有者-屋主，並保持目前的屋主保險單。MOHCD 定期實施此類證明。屋主的回應期限為證明函寄出後三十 (30) 天內。MOHCD 將會審查屋主提交的資訊，如果需要任何其他資訊，將會聯絡屋主。

2. 何處可以找到監控程序的相關資訊以及獲取所需的表單？

您可以在 MOHCD 網站下載資訊及所需表單的副本：

<http://sfmohcd.org/homeowner-compliance-monitoring>

3. MOHCD 會提供關於監控程序的現場訓練和資訊嗎？

會的！MOHCD 在每次活動開始之前會主持召開資訊會，舉行地點為 1 South Van Ness Avenue, 5 樓。具體詳情請查閱屋主合規監控網頁：<http://sfmohcd.org/homeowner-compliance-monitoring>。資訊會的參與名額有限，因此請在屋主合規監控網頁上所示日期截止盡快回覆。亦可透過下列語音信箱留言或傳送電郵來回覆。請確保留下您的姓名、地址、資訊會參與者人數，以及您偏好的語言。

| 語音信箱：  | 電子郵件：  |
|--|--|
| 英文： (415) 701-5622<br>中文： (415) 701-5623<br>西班牙文： (415) 701-5624<br>菲律賓文： (415) 701-5570 | <a href="mailto:mohcd.compliance@sfgov.org">mohcd.compliance@sfgov.org</a> |

4. 如何向 MOHCD 傳送自有住房合規監控文件？

- 填妥、簽名並掃描屋主證明申請表。
- 將申請表及所需的文件編譯為一份 PDF 文件。
- 以您居住的街道名稱、街道號碼和房號 (若適用) 給 PDF 文件命名。

例如，如果您的地址是 2103 Market, Unit 301，便可將文件命名為「Market 2103 unit 301」，沒有單元號則命名為「Market 2103」。

- 在屋主合規監控網頁 ([www.sfmohcd.org/homeowner-Compliance-monitoring](http://www.sfmohcd.org/homeowner-Compliance-monitoring)) 底部，選擇藍色的「Upload your PDF to the Homeownership Monitoring folder」(將 PDF 上傳到自有住房監控資料夾) 按鈕。ShareFile 將要求您建立帳戶。

將 PDF 上傳到自有住房監控資料夾。ShareFile 將要求您建立帳戶。

<https://sfgov.sharefile.com/share/getinfo/r5a2ee6d527b41c1a>

這是向 MOHCD 提交文件的首選方法，亦是最安全的途徑。

5. 能否透過電子郵件以電子方式提交自有住房合規監控文件？

透過電子郵件提交您的個人資訊不是一種安全的提交方式。請前往屋主合規監控網頁上傳您的文件：<http://sfmohcd.org/homeowner-compliance-monitoring>，並遵循上面的指示。

6. 能否透過 郵件郵寄或親自提交自有住房合規監控文件？

雖然不是首選方法，但您也可以親自提交文件，或者郵寄到：

Attn : MOHCD Homeownership Compliance  
Mayor's Office of Housing and Community Development  
1 South Van Ness Ave., 5<sup>th</sup> Floor  
San Francisco, CA 94103

7. 是否必須提交要求的所有文件？

是的！必須提交所有文件。如有任何要求的文件未提交，將不符合協助您購買房屋的計畫的規範。

為了確保您的回覆完整：

- 完整填寫證明申請表。
- 讓所有屋主簽署證明申請表；
- 確保您的輔助文件，例如駕駛執照或加州身份證、PG&E 帳單、保險申報書和物業稅單清楚顯示您的姓名和地址；
- 您提交的保險聲明書必須指定 MOHCD 為附加被保受益人。

***“City and County of San Francisco Mayor’s Office of Housing and Community Development (MOHCD), Its successors and/or assigns (ISAOA), 1 South Van Ness Avenue, 5<sup>th</sup> Floor, San Francisco, CA 94103”***

***(舊金山市郡市長住房與社區發展辦公室 (MOHCD)、其繼承人和/或受讓人 (ISAOA), 地址：1 South Van Ness Avenue, 5<sup>th</sup> Floor, San Francisco, CA 94103)***

- 聲明書日期應在證明日期 60 天內。
- 提交要求的所有文件。

未提供應提供的資訊，而以其他文件替代的文件將不予受理。

8. 我丟失了我的證明申請表。如何再獲取一張證明申請表？

您可以在 MOHCD 網站下載證明表副本：[www.sfmohcd.org/homeowners](http://www.sfmohcd.org/homeowners)。

1. 前往[www.sfmohcd.org/homeowner-compliance-monitoring](http://www.sfmohcd.org/homeowner-compliance-monitoring)。
2. 選擇「MOHCD Occupancy Certification Form」(MOHCD 屋主證明申請表) 連結。
3. 下載或儲存證明申請表的副本。

如果無法接入網路，可到 MOHCD 的前台領取申請表，地址為：

1 South Van Ness Avenue, 5 樓, San Francisco, CA 94103, 時間為週一至週五的上午 8 時 - 下午 5 時。  
在將監控合規文件提交至 MOHCD 之前，請為其影印副本。**MOHCD 不會為您的文件影印副本，亦不會退回您的原件。**

9. 我提交了要求的證明文件，但未收到 MOHCD 的任何訊息。我預計何時能收到訊息？

除非 MOHCD 對您的居住證明有疑問或需要其他文件，否則我們**不會**聯絡已填妥其年度證明的屋主。沒有消息就是好消息！

10. 我已經將物業出租了。我該怎麼辦？

如果您已經將物業出租，請立即聯絡 MOHCD。MOHCD 會與您合作以確定合理的時間範圍，讓您將物業恢復合規狀態。

11. 如果我沒有 PG&E 帳單，該怎麼辦？

請致電 1-877-660-6789 聯絡 Pacific Gas and Electric Company (PG&E)，或造訪 [www.pge.com](http://www.pge.com) 註冊線上帳戶來索取副本。

12. 我沒有屋主保險單或聲明頁面。我需要購買一份嗎？

需要。為物業投保很重要。抵押貸款公司要求您為住所維持適當的保險，以便在發生火災等不幸事故時保障銀行和屋主的利益。保險可保護您的住宅、個人財產、獨立建築物、個人責任、醫療費用和使用權的喪失。

您可以研究並向簽發保險單的機構購買保險。基於監督的目的，我們要求您提交屋主保險聲明頁面的副本。您可以向簽發保險單的機構（如 Farmers、Allstate、AAA 等）索取一份。

13. 為什麼必須在我的屋主保險單或聲明頁面上將 MOHCD 指定為附加被保受益人？

您的物業根據一個或多個 **舊金山市郡市長住房與社區發展辦公室計畫** 而購買。就像您的第一份抵押一樣，MOHCD 要求將市列為被保受益人，以保障其在物業中的利益。被保受益人條款應如下所示：

***“City and County of San Francisco Mayor’s Office of Housing and Community Development, Its successors and/or assigns (ISAOA), 1 South Van Ness Avenue, 5th Floor, San Francisco, CA 94103.”***

***(舊金山市郡市長住房與社區發展辦公室、其繼承人和/或受讓人 (ISAOA), 地址：1 South Van Ness Avenue, 5th Floor, San Francisco, CA 94103。)***

14. 在我上網檢索時，卻沒看到我的財產稅資訊上有我的名字與通訊地址。怎麼辦？

根據加州法律規定 (AB 2238)，您的網路版本物業稅單上不會顯示業主的姓名和郵寄地址。您需要聯絡財務會計和收稅員，或者致電納稅人援助熱線 415-554-4400 以獲取正式副本，其中包含用於郵寄的業主姓名及地址。

15. 如何聯絡 MOHCD 合規性團隊？

您可以前來參加自有住房合規監控頁面上所列的資訊會：[www.sfmohcd.org/homeowner-compliance-monitoring](http://www.sfmohcd.org/homeowner-compliance-monitoring)。請在到期日期截止透過電郵或致電下列其中一個號碼予以回覆。請注意，MOHCD ~~不接受~~ 親臨查詢。

| 語音信箱：  | 電子郵件：  |
|--|--|
| 英文： (415) 701-5622<br>中文： (415) 701-5623<br>西班牙文： (415) 701-5624<br>菲律賓文： (415) 701-5570 | <a href="mailto:mohcd.compliance@sfgov.org">mohcd.compliance@sfgov.org</a> |